

臺灣客家語

教師組現代詩第三名



客家味緒（南四縣腔）

之一 手路菜

老屋灶頭背，
冬妹伯婆个鑊頭肚
煲等一鑊湯。

筍乾、覆菜、蘿蔔仔、
豬肚、雞胗、三層肉……
傳統个香味，緊煲 緊出；
掌火个伯婆，緊煲 緊唸：
「食材煲酪酪，食到滿嘴角。」
毋過，臺北食頭路个孫女，
嘎嫌這鑊燒燒燒仔湯
毋 錫 人。

係少吔科技个形投？
還係缺乏時行个色目？
抑係無閒直掣个一畫邊？

灶頭壁角脣聲失失傳出：
「這項客家手路，愛仰般傳下去？」

之二 粜粑

冬妹伯婆請林屋伙房
來食息仔个滿月酒。

下畫頭，
做好事个禾埕還鬧熱煎煎，
大家興嘟嘟擡手捋腳準備，愛
打 粜 粑。

在家族个石春白肚，
用誠意蒸熟个糯米饭
春、打、翻面……春、打、翻面……春、打、翻面……
一槌一打之間，
又香軟、又滑韌个糜粑，
摺歸家人个感情黏共下。

看著滿子口涎水落落跌，
三叔姆就斷一埕送入厥嘴肚；
大姑丈滿足傍等釅茶講：
「糜粑當愛番豆麩摺糖，毋貪肚飽只為香」；
孫婿郎暢蹀蹀摺人譖哆：
一屋人共下遽遽斷糜粑、搵粉、搶食个生趣畫面，
定著贏過臺北店肚
時行草莓大福、紅豆菓子
零 嗒 个 廣 告。

之三 冬節鹹版圓

天矇光个朝晨頭，
冬妹伯婆早就摟糯米浸水磨做版漿，
用禾埕邊个大石牯砧等，
就像屋下人歸年煞猛打拚个汙水，
流出一點一滴个米水。

無惱著半晝前後，
長年透底在臺北食頭路个孫女、孫婿郎，
嘎叮工請假轉來，想愛食
冬 節 版 圓 。

看著孫婿郎仝版圓仝到
牙 研 目 皺，
伯婆就笑微微教佢要領：
腳盤愛企好，正毋會腰掛背吊；
手脰愛用力，版圓正會有韌氣。

豉香、包料、蒸熟个鹹版圓
毋單淨愛加香菇、芹菜、蝦蟇、紅蔥頭，
乜係天寒冬節，一碗會燒暖
歸鄉子孫个
圓 滿 幸 福 。

作者感言

還細時節，最好唱：「嘴嘟嘟想食鹹豆腐，嘴圓圓想食板仔圓，嘴長長想食炒豬腸……」食過會令人尋味个客家料理，總係每一個客家子弟還細到大，心肚懷念个好味緒。就像客家個傳統、智慧，韻韻香味，係走遍世界各國，無可代替个味緒摺鄉愁。

故所，就用傳統客家菜做主題，看來獨立个「手路菜」、「粢耙」、「冬節鹹板圓」，其實係藉兩儕主角——冬妹伯婆摟孫女个恤法、對話、行為，串出現下社會傳統客家文化，在族群生活个改變、母語流失个愁慮，種種愛面對个衝突摺困難，還有愛抑般傳承、創新个故事。

林櫻蕙
基隆市碇內國民小學 教師

